

Декларація виробника (посвідчення про якість) / Декларація провідителя (свідчення про якість)

Виробник / Производитель: **1000069288** от **21.12.2023 г.**
ПРАТ "МИРОНІВСЬКА ПФ", Слобода 25, с. Степанів, Черкаська обл., Україна, 19031 / ЧАО «МИРОНОВСКАЯ ПФ», Слобода 25, с. Степанцы, Черкасская обл., Украина, 19031

ВЦіряник/Отправитель: **ПРАТ "МИРОНІВСЬКА ПФ"**, Слобода 25, с. Степанів, Черкаська обл., Україна, 19031 / ЧАО «МИРОНОВСКАЯ ПФ», Слобода 25, с. Степанцы, Черкасская обл., Украина, 19031

Товароотримувач/Товарополучатель: **MELION-PRIM S.R.L, MD-2002, Молдова, мун. Кишинев, ул. Валя Быкулуй 5/1. Фискальний код 100860001666-8 НДС 0403616**

Дата відвантаження/Дата отгрузки: **21.12.2023 г.** Вид і номер транспортного засобу / Вид и номер транспортного средства: **DMD 523 / N 875 TN**

№ п/п	Артикул / Прозв.	Найменування продукції / Наименование продукции	Партія № / Партия No	Маса (вага), кг / Масса (вес), кг	Вид упакування / Вид упаковки	Кількість одиниць, шт / Количество штук, шт	Дата забою/виробництва / Дата убоя/производства	Умови зберігання / Условия хранения	для: реалізації, промислових (завершить не нужно)	
									Вжити до (включно) / Годен до (включительно)	Всього/итого
1	11622	М'ясо ножки цыпленка-бройлера замороженное IPBF (в/л 7,5 кг, г/л 15 кг, ТМ "Qualiko", ЕС)	08.09.2023 17.10.2023	10845,000	Гофротара	723	08.09.2023 17.10.2023	Не вище: -18°C	07.09.2025 16.10.2025	ТУУ 15.1-25412361-011-2010
2	8986	Бедро цыпленка-бройлера замороженное IPBF (СЭС цыпленка 0,9 кг, г/л 10,8 кг, ТМ "Qualiko")	05.12.2023 08.12.2023 14.12.2023 15.12.2023	8499,600	Гофротара	787	05.12.2023 08.12.2023 14.12.2023 15.12.2023	Не вище: -18°C	04.12.2024 07.12.2024 13.12.2024 14.12.2024	ТУУ 15.1-25412361-011-2010
Всього:				19 344,600		1 510				

Ветеринарное свидетельство № 71/18334/1004 от 21.12.2023 г.

Цим посвідченням, що наведена вище продукція відповідає діючим вимогам, викладеним у наступних нормативних документах/ Этим заверяем, что приведенная выше продукция соответствует действующим требованиям, изложенным в следующих нормативных документах:

- Єдині санітарно-епідеміологічні та гігієнічні вимоги до продукції (товарів), що підлягають санітарно-епідеміологічному нагляду (контролю), та Технічний регламент Митного союзу ТР ТЗ 021/2011 Про безпеку харчової продукції, щодо мікробіологічних, фізико-хімічних, хіміко-токсикологічних та радіологічних норм/ Единые санитарно-эпидемиологические и гигиенические требования к продукции (товарам), подлежащих санитарно-эпидемиологическому надзору (контролю), и Технический регламент Таможенного союза ТР ТС 021/2011 О безопасности пищевой продукции, в отношении микробиологических, физико-химических, химико-токсикологических и радиологических норм
- Технічний регламент Митного союзу ТР ТЗ 022/2011 Харчова продукція в частині її маркування, щодо маркування/Технический регламент Таможенного союза ТР ТС 022/2011 Пищевая продукция в части ее маркировки, относительно маркировки
- Технічний регламент Митного союзу ТР ТЗ 005/2011 Про безпеку упакування, щодо вимог до пакування/ Технический регламент Таможенного союза ТР ТС 005/2011 О безопасности упаковки, относительно требований к упаковке

Додаткові відомості / Дополнительные сведения

Експлуатаційний дозвіл для потужностей (об'єктів) з виробництва, переробки або реалізації харчових продуктів, виданий Головним державним інспектором ветеринарної медицини Канівського району від 16.05. 2011 р - персональний контрольний (реєстраційний) номер 23-07-32 РМ/ Эксплуатационное разрешение для мощностей (объектов) по производству, переработке или реализации пищевых продуктов, выданное Главным государственным инспектором ветеринарной медицины Каневского района от 16.05. 2011 г - персональный контрольный (регистрационный) номер 23-07-32 РМ

Сертифікат на систему управління безпечністю харчових продуктів BRC Global Standard № UA 15/818841853 / Сертификат на систему управления безопасностью пищевых продуктов BRC Global Standard № UA 15/818841853

Забій птиці, переробка та зберігання м'яса птиці проводиться згідно норм та вимог Ісламу (HALAL) / Убой птицы, переработка и хранение мяса птицы проводится согласно норм и требований Ислама (HALAL)

Офіційний лікар Держветмедицини:

Официальный врач Госветпотребслужбы

(підпис)

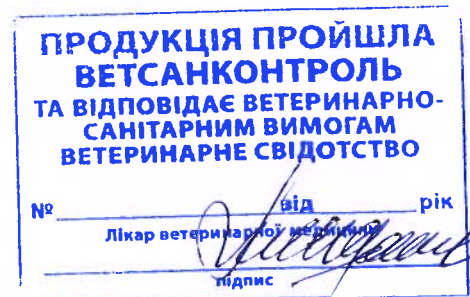
Шур Т.Н.

ШУР Т.Н.

Інспектор з контролю якості/

Инспектор по контролю качества

(підпис)



<p>I.12. Транспортное средство / Транспорт / Transportul Самолет / Літак / Avion <input type="checkbox"/> Судно / Судно / Corabie <input type="checkbox"/> Железнодорожный вагон / Залізничні вагони / Feroviar <input type="checkbox"/> Автомобильное средство / Дорожній екіпаж / Auto <input checked="" type="checkbox"/> Другие / Інший / Altele <input type="checkbox"/></p>	<p>I.13. Пункт пропуска товаров через таможенную границу: / Пункт пропуску товарів через митний кордон: / Punctul de trecere a frontierei: Мамалыга - Крива</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Идентификация / Ідентифікація / Identificarea:
 DMD 523 / N 875 TN
Ссылка на документы / Документальні посилання / Link către documente:
 Инвойс (INV) № 1000069288 20.12.2023

<p>I.14. Описание товара / Опис товару / Descrierea produsului Бедро цыпленка-бройлера замороженное IPBF (СЭС пленка 0,9 кг, г/л 10,8 кг, ТМ "Qualiko")05.12.2023 08.12.2023 14.12.2023 15.12.2023; Мясо ножки цыпленка-бройлера замороженное IPBF (в/п 7,5 кг, г/л 15 кг, ТМ "Qualiko", ЕС)08.09.2023 17.10.2023</p>	<p>I.15. Код товара (код ТНВЭД) / Код товару (код УКТЗЕД) / Codul poziției tarifare 0207 14 10 00; 0207 14 60 00</p>
<p>I.16. Количество / Кількість / Cantitatea 1510</p>	

<p>I.17. Температура продукта / Температура продукту / Temperatura produsului Температура окружающей среды / Температура навколишнього середовища / Temperatura de transportare <input type="checkbox"/> Охлажденный / Охолоджений / Refrigerat <input type="checkbox"/> Замороженный / Заморожений / Congelat <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>I.18. Количество упаковок / Кількість упаковок / Numărul de ambalaje 1510</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>I.19. Номер пломбы/контейнера / Номер пломби/контейнера / Numărul sigiliului/containerului</p>	<p>I.20. Вид упаковки / Вид пакування / Tipul ambalajului Гофротара</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------

I.21. Товар сертифицирован для / Товари призначені для / Produsul este destinat pentru:
 Употребления в пищу человеком / Споживання людиною / Consum uman

I.22. Для импорта (ввоза) в Республику Молдова / Для імпорту (ввезення) в Республіку Молдова / Pentru importul în Republica Moldova

<p>I.23. Идентификация товара / Ідентифікація товару / Identificarea produsului:</p>			
<p>Регистрационный номер предприятия / Номер затвердження потужності / Numărul de înregistrare al întreprinderii 23-07-32 PM</p>	<p>Вес нетто(кг) / Вага нетто(кг) / Masa neta (kg) 19344.600</p>	<p>Бойня (мясокомбинат) / Бійня (м'ясокомбінат) / Abatorul (unitatea de tranșare) ЧАО «Мироновская птицефабрика»</p>	
<p>Разделочное предприятие / Підприємство з обвалювання / Întreprinderea producătoare ЧАО «Мироновская птицефабрика»</p>	<p>Холодильник / Холодильник / Depozit frigorific ЧАО «Мироновская птицефабрика»</p>	<p>Производственное предприятие / Потужність(об'єкт) виробництв / Întreprinderea producătoare ЧАО «Мироновская птицефабрика»</p>	<p>Маркировка / Маркування / Marca de sănătate ЧАО «Мироновская птицефабрика»</p>



4. II. Свидетельство о пригодности товара в пищу / Засвідчення про придатність товару до вживання в їжу / Certificarea produsului pentru consum uman Экспертное заключение лаборатории №№ 002096e/23, Cs137, Бк/кг_1,4 Sr90, Бк/кг_0 10.08.2023; Экспертное заключение лаборатории №№ 003287e/23, Cs137, Бк/кг_4,7 Sr90, Бк/кг_0 10.10.2023; Экспертное заключение лаборатории №№ 003990e/23, Cs137, Бк/кг_0 Sr90, Бк/кг_0,4 09.11.2023; Экспертное заключение лаборатории №№ 004467e/23, Cs137, Бк/кг_3 Sr90, Бк/кг_2,2 08.12.2023

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / Я, державний/офіційний ветеринарний лікар, що нижче підписався, засвідчую таке: / Eu, subsemnatul medic veterinar oficial de stat, prezenta certific următoarele:

Н.1. Экспортируемые на таможенную территорию Республики Молдова мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убойе здоровой птицы на боенских предприятиях и переработаны на птицеперерабатывающих предприятиях, где введены действующие процедуры, основанные на принципах системы анализа опасных факторов и контроля в критических точках (НАССР). / Експортовані на митну територію Республіки Молдова м'ясо, м'ясна сировина та субпродукти, отримані в процесі забою та переробки здорової птиці на забійних підприємствах та перероблені та птахопереробних підприємствах, де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР). / Carnea și produse din carne de pasăre destinate pentru consum uman, exportate pe teritoriul vamal al Republicii Moldova, se obțin din sacrificarea și procesarea păsărilor sănătoase la abator, întreprinderile de procesare a păsărilor, unde au fost introduse procedurile actuale bazate pe principiile sistemului de analiză și control al pericolelor în punctele critice de control (НАССР).

П.2. Птица, мясо, мясное сырье и субпродукты от которой предназначены для экспорта на таможенную территорию Республики Молдова, подвергнута предубойному ветеринарному осмотру, а тушки и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе, проведенной государственной ветеринарной службой. / Птиця, м'ясо, м'ясна сировина та субпродукти з птиці, які призначені для експорту на територію Республіки Молдова пройшли передзабійний ветеринарний огляд, а туші та внутрішні органи – післязабійну ветеринарно-санітарну експертизу, проведену державною ветеринарною службою. Păsările, materiile prime din carne și subprodusele, din care sunt fabricate produse din carne finită, au fost obținute de la păsări clinic sănătoase și care au fost supuse expertizei sanitar veterinar.

П.3. Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убойе и переработке здоровой птицы, происходящей из хозяйств или административной территории, официально свободных от заразных болезней животных: / М'ясо, м'ясна сировина та субпродукти, отримані в процесі забою та переробки здорової птиці, яка походить із господарств або адміністративної території, офіційно вільних від заразних хвороб тварин: / Carnea, materiile prime din carne și subprodusele sunt obținute în timpul sacrificării și prelucrării păsărilor sănătoase provenite din ferme sau teritorii administrative care sunt oficial libere de boli infecțioase ale animalelor

- гриппа птиц, подлежащего в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ обязательной декларации, – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стемпинг аута» и отрицательных результатах эпизоотического контроля; / грипну птиці, який підлягає обов'язковій декларації відповідно Кодекса здоров'я наземних тварин МЭБ, – протягом останніх 12 місяців на території країни або адміністративної території або протягом 3 місяців при проведенні «стемпинг ауту» та негативних результатах эпизоотичного контролю; / gripa aviară, care face obiectul unei declarații obligatorii în conformitate cu Codul sanitar al animalelor terestre OIE, - în ultimele 12 luni pe teritoriul țării sau teritoriului administrativ sau în termen de 3 luni la eliminarea și rezultatele negative ale controlului epizootic ;

- болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стемпинг аута» и отрицательных результатах эпизоотического контроля. / хвороби Ньюкасла – протягом останніх 12 місяців на території країни або адміністративної території або протягом 3 місяців при проведенні «стемпинг ауту» та негативних результатах эпизоотичного контролю / Boala Newcastle - în ultimele 12 luni pe teritoriul țării sau teritoriului administrativ sau în termen de 3 luni în caz de „eliminare” și rezultate negative ale controlului epizootic

П.4. Птица, от которой получены мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергалась воздействию пестицидов, натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, а также медикаментозных средств, введенных перед убойем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению. / Птиця, від якої отримано м'ясо, м'ясна сировина та субпродукти, не піддавалась дії пестицидів, натуральних чи синтетичних естрогенних, гормональних речовин, тиреостатичних препаратів, антибіотиків, а також лікарських засобів, які було введено перед забоем пізніше термінів, що рекомендовані інструкціями з їх використання. / Păsările din care au fost obținute carnea, materiile prime din carne și subprodusele nu au fost expuse pesticidelor, substanțelor hormonale estrogenice naturale sau sintetice, medicamentelor tireostatice, antibioticelor, precum și medicamentelor introduse înainte de sacrificare mai târziu decât timpul recomandat de instrucțiunile pentru utilizarea lor

П.5. Птица поступила на убой из хозяйств, в которых реализуется программа контроля по сальмонеллезу в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ. / Птиця, яка надійшла на забій із господарств, в яких реалізуються програма контролю щодо сальмонельозу відповідно до Кодекса здоров'я наземних тварин МЭБ. / Păsările de curte intrate pentru sacrificare de la fermele care implementează un program de control al saramonelozului în conformitate cu Codul OIE pentru sănătatea animalelor terestre



II.7. Мясо, мясное сырье и субпродукты, экспортируемые на таможенную территорию Республики Молдова имеют температуру в толще мышцы не выше -12°C для замороженной птицы (температура при хранении должна быть -18°C); / М'ясо, м'ясна сировина та субпродукти експортовані на митну територію Республіки Молдова мають температуру в товщі м'язів не вище -12°C для замороженої птиці (температура при зберіганні повинна бути -18°C) / Carnea, materiile prime din carne și subprodusele exportate pe teritoriul vamal al Republicii Moldova au o temperatură în grosimea mișchii nu mai mare de -12°C pentru păsările de curte congelate (temperatura de depozitare ar trebui să fie -18°C);

II.8. Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют действующим на таможенной территории страны экспортера ветеринарным и санитарным требованиям и правилам. / Мікробіологічні, фізико-хімічні, хіміко-токсикологічні та радіологічні показники м'яса відповідають діючим на митній території країни експортера ветеринарним та санітарним вимогам та правилам. / Parametrii microbiologici, fizico-chimici, chimico-toxicologici și radiologici ai cărnii respectă cerințele și normele sanitare și veterinare în vigoare pe teritoriul vamal al țării exportatoare

II.9. Мясо, мясное сырье и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу человеку. / М'ясо, м'ясна сировина та субпродукти визнані придатними до вживання в їжу людиною. / Carnea, materiile prime din carne și subprodusele sunt recunoscute ca fiind adecvate consumului uman.

II.10. Продукция имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке. Этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения целостности этикетки. В случае если конструкция упаковки предотвращает ее несанкционированное вскрытие, этикетка размещена на упаковке таким образом, что она не может быть использована вторично. / Продукція має маркування (ветеринарне клеймо) на упаковці. Етикетка наклеєна на упаковці таким чином, що розкриття упаковки неможливе без порушення її цілісності. У випадку, якщо конструкція упаковки запобігає несанкціоноване її розкриття, етикетка розташована на упаковці таким чином, що вона не може бути використана повторно. / Produsele sunt marcate (Ștampilă veterinară) pe ambalaj. Eticheta este lipită pe ambalaj în așa fel încât deschiderea ambalajului este imposibilă fără încălcarea integrității etichetei. Ambalajul trebuie să fie în așa fel ca să împiedice deschiderea neautorizată a acestuia, eticheta este așezată pe ambalaj astfel încât să nu poată fi refolosită.

II.11. Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям страны экспортера. / Тара та пакувальний матеріал одноразові та відповідають вимогам країни експортера. / Recipientele și materialele de ambalare sunt de unică folosință și îndeplinesc cerințele țării exportatoare.

II.12. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране экспортера. / Транспортний засіб оброблено та підготовано відповідно до правил, прийнятих в країні експортера. / Transportul a fost prelucrat și pregătit în conformitate cu normele adoptate în țara exportatoare

Примечания / Примітки / Notă

Часть I / Частина I / Partea I:

Пункт I.12: Укажите регистрационные номера железнодорожных вагонов и грузовых автомобилей, названия судов, если они известны, номера рейсов воздушных судов. / Пункт I.15: Вказать реестраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. / Indicați numerele de înmatriculare ale vagoanelor și camioanelor de cale ferată, numele navelor, dacă este cunoscut, numărul zborurilor aeronavelor.

Пункт I.15: Указать код товара (код ТНВЭД) / Пункт I.18: Вказать код вантажу (УКТЗЕД). / Specificați codul produsului (codul poziției tarifare).

Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка. / Підпис і печатка повинні відрізнятися кольором від бланку / Semnătura și ștampila trebuie să aibă o culoare diferită decât cea a blanchetului.

Сертификат распечатан на бланках / Сертифікат роздруковано на бланках ААА №269946; ААА №296947; ААА №296948; ААА №268783

Место / Місце / Locul

Дата / Дата / Data 21.12.2023

Печать / Печатка / Ștampila

Подпись государственного/официального ветеринарного врача /

Підпис державного/офіційного ветеринарного лікаря / Semnătura medicului veterinar oficial de st

Ф.И.О. и должность / ПІБ та посада / Nume, Prenume, Funcția

Щур Тетяна Миколаївна Офіційний лікар ветеринарної

медицины / Щур Татяна Николаевна





**КАНЕВСКАЯ РАЙОННАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ
БОЛЬНИЦА ВЕТЕРИНАРНОЙ МЕДИЦИНЫ**

вул. Енергетиків 259, м. Канів 19000, тел. (04736) 3-08-96 E-mail: vetmed_kaniv@ukr.net
E-mail: vetmed_kaniv@ukr.net код ЄДРПОУ 00709313

Справка

Настоящим подтверждаю, что партия мяса птицы, экспортируемая в Республику Молдову
Мясо ножки цыпленка-бройлера замороженное IPBF (в/п 7,5 кг, г/л 15 кг, ТМ "Qualiko", ЕС) в гофротаре

Бедро цыпленка-бройлера замороженное IPBF (СЭС пленка 0,9 кг, г/л 10,8 кг, ТМ "Qualiko")

Производитель ЧАО «МИРОНОВСКАЯ ПФ», Слобода 25, с. Степанцы, Черкасская обл., Украина, 19031

Отправитель ЧАО «МИРОНОВСКАЯ ПФ», Слобода 25, с. Степанцы, Черкасская обл., Украина, 19031

Грузополучатель MELION-PRIM S.R.L, MD-2002, Молдова, мун. Кишинев, ул. Валя Быкулуй 5/1. Фискальный код
1008600016668 НДС 0403616

Контракт №KD-E 376 от 25 августа 2022 г.

номер клейма 23-07-32, в количестве **19 344,600** кг выработана на ЧАО «Мироновская птицефабрика».

Мясо птицы, полученное от уоя и переработки здоровой птицы на ЧАО «Мироновская птицефабрика» имеющего разрешение компетентной ветеринарной службы Украины, о поставке продукции на экспорт находящегося под ее постоянным контролем. Мясо птицы признано пригодным для употребления в пищу человеку.

Мясо птицы подвергнуто предубойному ветеринарному осмотру, а тушки и органы от них послеубойно ветеринарно-санитарной экспертизе государственной ветеринарной службой.

Данная партия мяса птицы, получена от уоя здоровой птицы, выращенной на Украине (Черкасская область Каневский район). Данный административный район благополучен по остроинфекционным заболеваниям сельскохозяйственных животных и птицы, в том числе:

- а) гриппа, подлежащего в соответствии с кодексом МЭД обязательной декларации – в течение последних 6 месяцев
- б) других вирусов гриппа – в течении последних 3 месяцев в хозяйстве;
- в) ньюкаслской болезни птиц – в течении последних 6 месяцев на территории страны;
- г) орнитозу – в течении последних 6 месяцев на территории хозяйства;
- д) птица поступает на убой из хозяйств, которые признаны благополучными по сальмонеллёзу, в соответствии с требованиями Кодекса МЭБ.

Птица, от которой получено мясо, не подвергалась воздействию натуральных или синтетических эстрогенных гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов и других медикаментозных средств введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.

Мясо птицы не имеет остатков внутренних органов, по органолептическим показателям соответствует качественной продукции, замороженное мясо не дефростировалось в период хранения, температура в толще мышцы для замороженного мяса не выше минус 18 градусов Цельсия/ для охлажденного мяса - от 0 до +4 градусов Цельсия. Не содержит средства консервирования, не обсеменена сальмонеллами на поверхности тушек, в толще мышц или тканях органов, не обрабатывалась красящими и пахучими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами, не имеет темной пигментации, не имеет признаков порчи. При проведении послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе тушек и органов от них не обнаружено изменений характерных для заразных болезней, поражений гельминтами, а также при отравлениях различными веществами.

Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса птицы соответствуют действующим на территории таможенного союза ветеринарным и санитарным правилам и требованиям.

Упакованное мясо птицы имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке. Маркированная этикетка наклеена на упаковку таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения целостности маркировочной этикетки.

Упаковочный материал одноразовый и соответствует гигиеническим требованиям. Температура перевозки и хранения для замороженного мяса не выше минус 18 градусов Цельсия/ для охлажденного мяса от 0 до +4 градусов Цельсия.

Справка выдана, как приложение к ветеринарному свидетельству № 71/18334/1004 от **21.12.2023 г.**

Уполномоченный официальный врач
Каневской районной государственной
больницы ветеринарной медицины



Щур Т.Н.